

FRANÇAIS

Cher Client,

nous vous félicitons du choix que vous venez de faire et nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée.

Chacun de nos produits est le fruit de recherches scrupuleuses et sont tous soumis à des tests techniques méticuleux.

Nous avons rédigé ce manuel d'instruction pour vous permettre d'utiliser pleinement les qualités de cet appareil.

Nous sommes certains que nos suggestions vous permettront d'utiliser longtemps votre appareil et avec la plus grande satisfaction.

Cet appareil exploite la puissance de la vapeur dans les opérations journalières de nettoyage de la maison.

En utilisant la puissance de la vapeur, votre appareil contribuera à réduire la pollution de l'environnement, due à la dispersion de détergents chimiques.

Il a été étudié pour obtenir la plus grande hygiène des surfaces domestiques et des tapisseries.

Description

1. Couvercle antérieur
2. Filtre de l'air
3. Bidon de récupération solides/liquides amovible
4. Panier porte flotteur
5. Filtre pour liquides
6. Poignée
7. Gâchette ouvre couvercle antérieur
8. Couvercle arrière
9. Bouchon chaudière
10. Connexion pour mono tube
11. Volet prise
12. Bouton alimentation
13. Bouton mise en marche chaudière
14. Voyant lumineux alimentation
15. Voyant lumineux mise en marche chaudière
16. Voyant lumineux vapeur prête
17. Voyant lumineux eau épuisée
18. Manomètre
19. Bouton régulation vapeur (seulement pour certains modèles)
20. Interrupteur commande aspiration
21. Touche régulation aspiration
22. Touche émission vapeur

Accessoires

24. Tuyau flexible complet
25. Tubes rallonges rigides
26. Brosse multi-usages
27. Châssis aspirateur
28. Châssis vapeur
29. Chiffon
30. Clips pince serpillière
31. Branchement à baïonnette

1. Consignes de sécurité

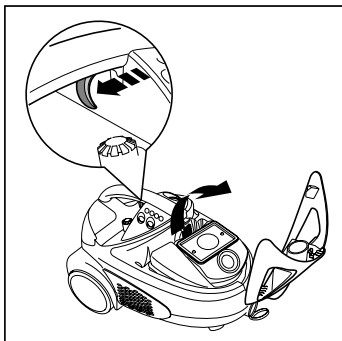
- 1) Lisez attentivement le mode d'emploi.
- 2) Lorsque l'appareil fonctionne, il contient de la vapeur sous pression: une utilisation incorrecte peut être dangereuse. Utilisez l'appareil uniquement pour un usage domestique, suivant les indications contenues dans cette brochure. Le Fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui dériveraient d'un usage impropre de l'appareil.
- 3) **Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de commencer à remplir le réservoir de la chaudière ou avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage de l'appareil.**
- 4) Vérifiez, avant l'emploi, si la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil.
- 5) Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant ayant une capacité minimum de 10 A et munie d'une mise à la terre correcte.
- 6) **Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des prises électriques, des éléments sous tension: il pourrait les endommager et vous exposer à des risques de décharges électriques.**
- 7) Ne dirigez pas le jet de vapeur vers l'appareil même.
- 8) Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- 9) Ne passez pas l'appareil sur le câble électrique, pour éviter d'endommager son isolation.
- 10) **Avant de mettre en marche la chaudière, vérifiez si le bouchon est bien fermé et enlevez les éventuels dépôts d'eau dans la cavité.**
- 11) **N'allumez pas la chaudière sans eau. Pour ajouter de l'eau, débranchez la fiche, attendez un quart d'heure pour éviter des émissions de vapeur du bouchon. Déposez le chiffon sur le bouchon et dévissez lentement afin de permettre à la vapeur restante de s'échapper lentement.**
- 12) **N'OUVREZ JAMAIS LE BOUCHON DE LA CHAUDIERE QUAND IL EST SOUS PRESSION.**
- 13) **Avant de nettoyer à la vapeur des objets qui marchent à l'électricité ou des appareils électroménagers (four électrique, réfrigérateur, hotte d'aspiration, etc.), débranchez ces appareils du secteur. Avant de les rebrancher, attendez que tout soit parfaitement sec, car des traces d'eau pourraient provoquer des décharges électriques.**
- 14) Evitez le contact de la vapeur avec la peau. La température élevée peut provoquer des brûlures graves. Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux et ne pas l'utiliser vers des surfaces ou des objets sensibles à la température d'exercice de la machine.
- 15) **Ne touchez pas à la fiche de courant avec les mains mouillées.**
- 16) Quand l'appareil est en marche, prenez-le uniquement par sa poignée: étant donné que cet appareil contient une chaudière, sa surface se réchauffe lorsqu'il est utilisé. Les personnes sujettes à des pathologies particulières de sensibilité à la chaleur doivent adopter des précautions spécifiques lorsqu'elles utilisent cet appareil.
- 17) **Contrôlez si l'appareil est toujours en position horizontal quand il est en marche.**
- 18) N'introduisez aucun détergent dans la chaudière. Utilisez uniquement de l'eau.
- 19) **Ne lavez pas l'appareil avec du trichloréthylène ou avec d'autres solvants. Utilisez exclusivement de l'eau avec des détergents liquides normaux.**

- 20) Ne fermez pas la porte sur le câble et ne le frottez pas sur les arrêtes. Faites en sorte que le câble se trouve loin des surfaces chauffées.
- 21) N'aspirez pas de liquides inflammables.
- 22) Evitez d'aspirer des objets durs ou tranchants pour ne pas détériorer l'appareil.
- 23) Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez si les filtres nécessaires sont à leur place.
- 24) N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre en polyuréthane enfilé dans le panier porte flotteur.
- 25) Faites très attention lorsque vous utilisez votre appareil sur une échelle.
- 26) Gardez-votre appareil hors de la portée des enfants ou des personnes inaptes sans contrôle.**
- 27) Ne mettez pas en marche votre appareil s'il semble défectueux. Adressez-vous à un revendeur ou au Service d'Assistance Après-Vente agréé/
- 28) En cas d'intervention du thermo-limiteur de sécurité, l'appareil cesse de fonctionner. Avant de pouvoir le remettre en marche, il est recommandé de le faire contrôler par un Service d'Assistance Après-Vente agréé/
- 29) Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, gel, soleil, etc.).
- 30) Au réchauffement et au refroidissement de la chaudière peuvent s'associer des bruits dus aux dilatations normales de l'acier inoxydable utilisé pour réaliser la chaudière.
- 31) Pour toute réparation, adressez-vous exclusivement à votre revendeur ou directement à un centre d'assistance agréé, ceci afin de garder votre appareil en bon état de marche et pour ne pas annuler la validité de la garantie. Pour les mêmes raisons, il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange d'origine.
- 32) Le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué uniquement par un Centre d'Assistance Agréé.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

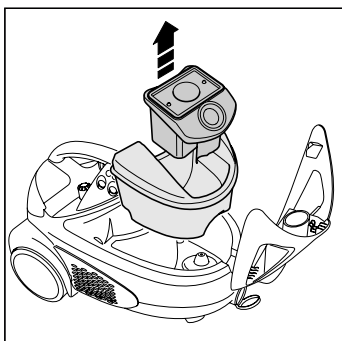
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils et aux accessoires fournis en dotation sans aucun préavis.

Cet appareil est conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité électrique et de compatibilité électromagnétique.

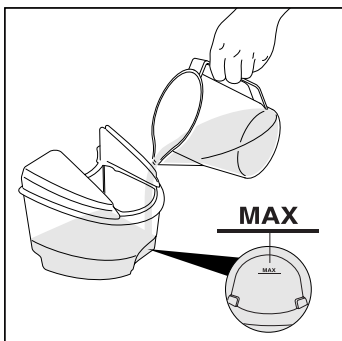


2. Montage de l'appareil pour utilisation aspirateur et aspire liquides.

Ouvrez le couvercle antérieur (1) en tirant la gâchette (7) située sous la poignée de l'appareil.



Enlevez le panier porte flotteur (4) et le bidon récolte liquides/solides (3).

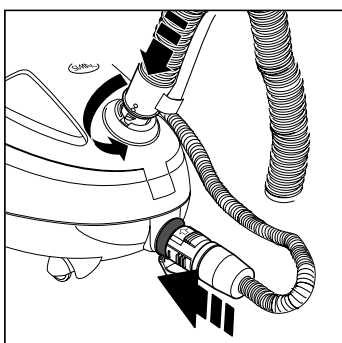


Versez de l'eau dans le bidon jusqu'au niveau maximum marqué sur le bidon même (1,3 litres environ).

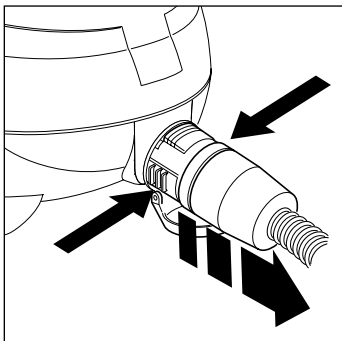
L'eau a la fonction de filtrer la poussière en évitant de la répandre dans la pièce et en limitant ainsi la diffusion d'acariens.

N.B.: Pour utiliser l'appareil comme aspire liquides, il n'est pas nécessaire de mettre de l'eau à l'intérieur du bidon.

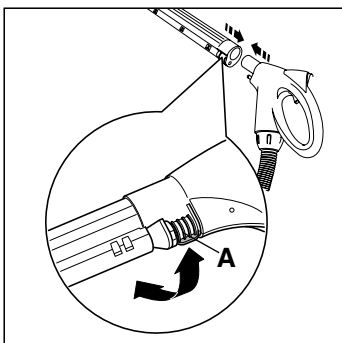
Remettez d'abord le bidon dans son logement et ensuite le panier porte flotteur muni de filtre pour liquides en polyuréthane (5) pour aspiration de liquides, en veillant à le replacer correctement. Refermez le couvercle antérieur.



Montez sur l'appareil le tuyau flexible (24). Insérez le branchement à baïonnette (31) dans le trou situé sur le couvercle antérieur (1), poussez-le bien à fond en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à fond. Ouvrez le volet de sécurité (11) et insérez le fiche (23) dans la prise (10) située dans la partie inférieure de l'appareil en veillant à ce que la flèche de repère dessinée soit tournée vers le haut et poussez-la jusqu'à ce qu'elle se soit bloquée.



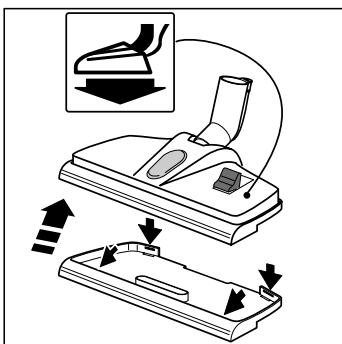
Pour le désenfiler, appuyez les leviers de blocage latéraux et tirez.



Introduisez le tube de rallonge (25) sur la poignée du tuyau flexible en veillant à ce que le raccord du tube de rallonge de la poignée soit enfilé parfaitement au raccord du tube de rallonge, en le poussant bien à fond, ensuite bloquez-le en faisant **tourner l'anneau de blocage spécial (A)**.

Essayez d'enlever le tube de rallonge pour contrôler si l'accrochage s'est effectué parfaitement.

Pour insérer le deuxième tube de rallonge ou la brosse, procédez suivant la description ci-dessus.

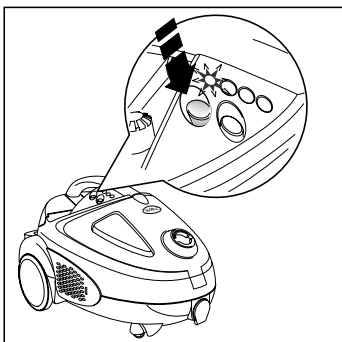


Brosse multi-usages (26)

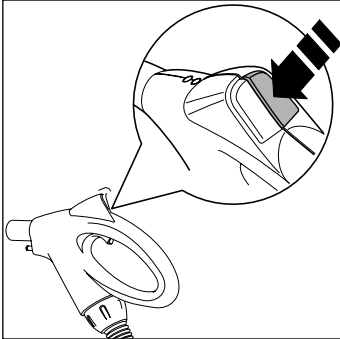
Avec cette brosse il est possible d'aspirer des liquides et des poussières. Si l'appareil est utilisé en tant qu'aspirateur, il est recommandé d'utiliser le châssis spécial (27).

Avant d'appliquer le châssis, veillez à ce que les poils de la brosse soient rentrés ; vérifiez, ensuite, si la position de la pédale correspond au dessin.

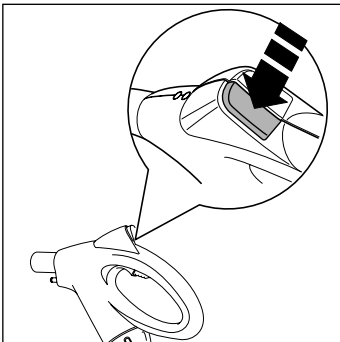
Accrochez le châssis à la brosse en vérifiant si les 4 points d'accrochage du châssis sont bien insérés dans les logements spéciaux prévus.



Introduisez la fiche du cordon électrique dans la prise de courant, appuyez sur la touche (12) d'alimentation, le voyant lumineux (14) s'allumera à présent l'appareil est sous tension.



Pour activer la fonction aspiration appuyez sur la touche (20) située sur la poignée du tuyau flexible, l'appareil atteindra en quelques secondes la puissance maximum d'aspiration. Pour débrancher l'aspiration appuyez à nouveau sur la touche (20).



Pour diminuer ou augmenter la force aspirante du moteur, continuez à appuyer sur le bouton (21) jusqu'à obtenir la puissance désirée.

N.B.: N'appuyez pas sur la touche (13) pour alimenter la chaudière quand on utilise l'appareil uniquement dans sa fonction aspiration.

Attention: dans l'aspiration de liquides, lorsque le bidon (3) se sera rempli d'eau un dispositif spécial interrompra l'aspiration et le moteur augmentera son nombre de tours. A tel point, il faut éteindre l'appareil en appuyant sur la touche (12); débranchez la fiche du cordon d'alimentation et videz le bidon. Le dispositif ci-dessus peut se mettre en marche également lorsque les filtres (2) et (5) sont consommés, dans ce cas-là enlevez-les et nettoyez-les (voir chapitre 4).

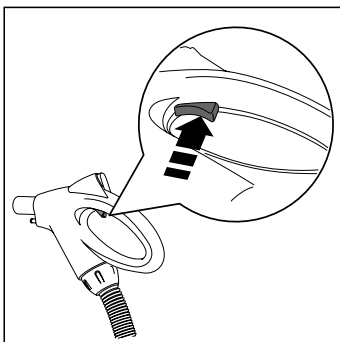
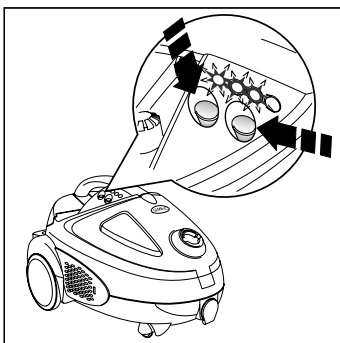
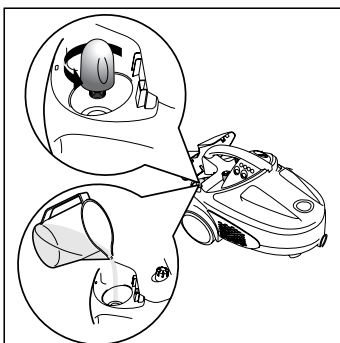
Le dispositif qui interrompt l'aspiration peut intervenir également lorsque l'appareil subit des chocs violents. Dans ce cas, éteignez le moteur et attendez quelques secondes avant de remettre en marche l'appareil.

3. Montage de l'appareil comme nettoyeur à vapeur

Nettoyeur à vapeur à extraction

Enlevez le couvercle postérieur (8), dévissez le bouchon de la chaudière (9) et remplissez-la avec de l'eau sans ajouter de détergents (la configuration particulière du logement du bouchon consent le remplissage de la chaudière sans entonnoir), éliminez les résidus d'eau éventuels de la cavité bouchon, remettez le bouchon et le couvercle postérieur.

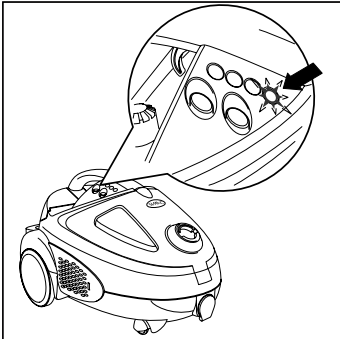
Equipez l'appareil du tuyau flexible (24), des tubes de rallonge (25) et de la brosse (26) en suivant les instructions pour le montage des tubes et de la brosse rapportées au chapitre 2.



Introduisez la fiche du cordon électrique dans la prise de courant, appuyez sur la touche (12) d'alimentation et (13) alimentation chaudière, à tel point s'allumera immédiatement le voyant lumineux alimentation (14) et mise en marche chaudière (15). Quand le témoin lumineux vapeur prête (16) s'allumera, l'appareil sera prêt à l'emploi.

Pour émettre de la vapeur appuyez sans cesse sur le bouton (22) situé sur la partie inférieure de la poignée du tube flexible et relâchez-le lorsque vous désirez interrompre l'émission de vapeur. Activez l'aspiration en appuyant sur le bouton ON/OFF (20), de cette façon l'appareil lave et aspire simultanément. En cas de taches résistantes il est recommandé d'abord de vaporiser et ensuite d'aspirer. (Voir paragraphe "Technique du lavage par extraction", page 40).

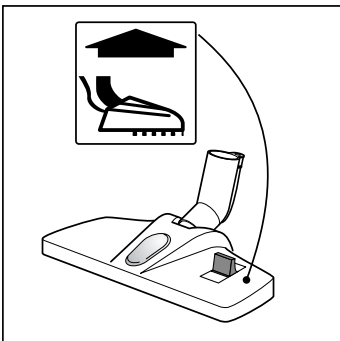
N.B.: Quand on l'utilise pour la première fois, une odeur due au réchauffement et séchage des colles utilisées pour l'assemblage de la chaudière, peut se dégager de l'appareil pendant quelques minutes.



Quand l'eau contenue dans la chaudière va se terminer, le voyant lumineux eau épuisée (17) s'allumera. Pour procéder à un nouveau remplissage agissez de la façon suivante:

Eteignez l'appareil en appuyant sur la touche (12) et la chaudière en appuyant sur la touche (13), **débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant**. Attendez 10-15 minutes de façon à ce que l'appareil se refroidisse, dévissez lentement le bouchon (9) avec l'aide d'un chiffon et en laissant s'échapper la vapeur restante. Procédez donc à un nouveau remplissage comme décrit auparavant.

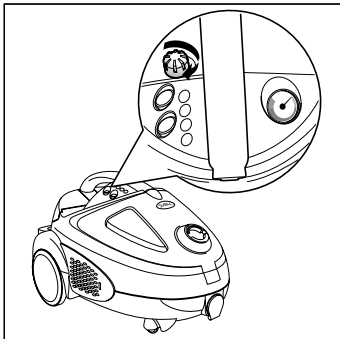
Attention! Ne dévissez jamais le bouchon avec la chaudière sous pression et ne la faites jamais marcher sans eau.



Brosse multi-usages (26)

Pour utiliser la brosse pour lavage par extraction à vapeur sur les sols durs, faites pivoter la pédale en faisant ressortir les poils. De cette façon il est possible d'avoir une action combinée vapeur + brosse, qui permettra un nettoyage plus soigné.

Recommandation: déconseillé pour sols en terre cuite traité ou sol polis à la cire et parquet.

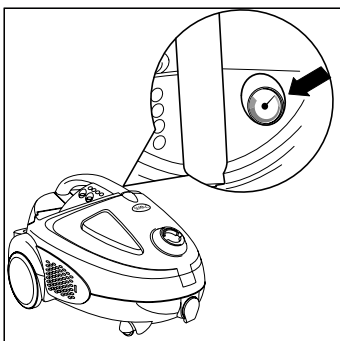


Bouton régulation vapeur (19)

(seulement pour certains modèles)

Permet de régler la quantité de vapeur émise.

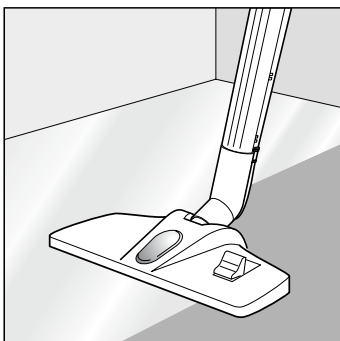
Au moment de la mise en marche il est recommandé de garder le bouton sur la position d'émission de vapeur maximum.



Manomètre (18)

Permet de contrôler la pression dans la chaudière. Il présente l'échelle graduée 0-6 bars:

- La pression normale de fonctionnement de l'appareil est de 3-4 bars environ.
- Si la pression reste constamment supérieure à 5 bars ou proche au 0, il est recommandé de s'adresser à un Centre d'Assistance Technique agréé.



Technique du lavage par extraction

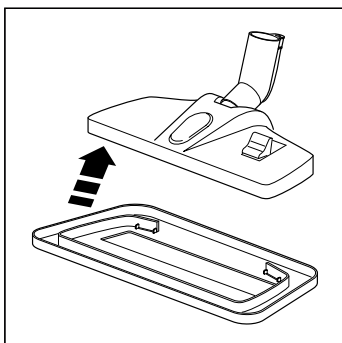
La technique du lavage par extraction est la suivante:

- (20). On vaporise le jet de vapeur sur la surface à traiter en agissant sur le bouton d'émission (22) et on aspire simultanément en appuyant sur le bouton ON/OFF
- passez plusieurs fois sur la surface traitée avec l'action d'aspiration uniquement après avoir fait rentrer les poils de la brosse en appuyant sur la pédale. Les surfaces traitées seront ainsi complètement sèches et la saleté sera éliminée.

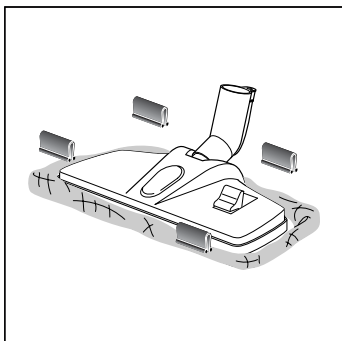
N.B.: la puissance d'aspiration doit être au Maximum.

Nettoyeur à la vapeur non aspirée

Pour utiliser l'appareil uniquement comme nettoyeur à vapeur, effectuez toutes les opérations comme décrit au chapitre précédent sans toutefois mettre en marche le système aspirant et donc n'appuyez pas sur la touche (21) d'aspiration.



Pour le nettoyage à vapeur non aspiré, appliquez sur la brosse le châssis (29).



Après avoir appliqué le châssis à la brosse accrochez à l'aide des clips (30) la serpillière (29).

N.B.: ce genre de nettoyage est particulièrement recommandé pour des sols en céramiques.

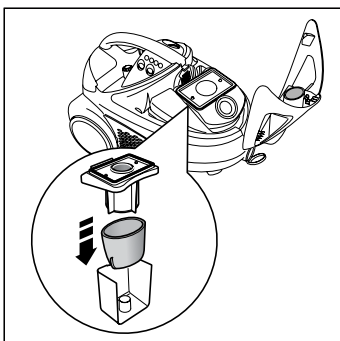
4. Nettoyage et entretien de l'appareil

Attention: Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, enlevez la fiche de la prise de courant.

Une fois terminé l'emploi de l'appareil, il est recommandé, pour plus d'hygiène, de rincer les accessoires en aspirant de l'eau propre. De cette façon les accessoires et l'intérieur du tuyau flexible se nettoieront.

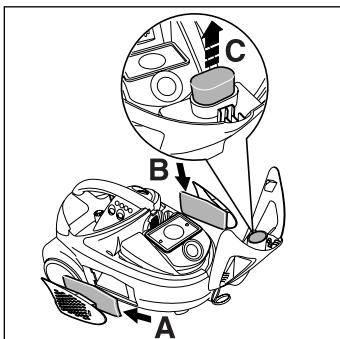
Nous recommandons de toujours vider l'unité de récupération des liquides après chaque emploi.

S'il n'est pas utilisé pendant longtemps, il est recommandé de vider la chaudière avant de le ranger.



Après avoir vidé et rincé l'unité de récupération, enlevez le filtre pour l'aspiration des liquides, lavez-le à l'eau courante et faites-le sécher.

Pour l'enlever de son logement il faut désenfiler la boîte arrête filtre du panier porte flotteur. Le filtre doit être gardé au sec pour en favoriser la durée.

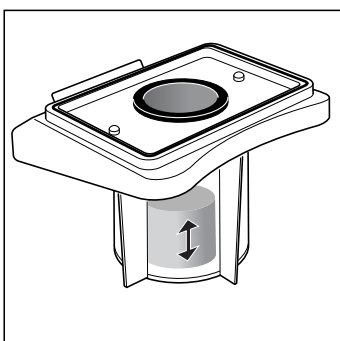


L'air épuisé est filtré à l'aide d'un **filtre à haute efficacité (A)** avec une capacité de maintien des particules de plus de 3 microns de dimension. Ce filtre, s'il est sale, doit être remplacé.

Les filtres **B** et **C**, lorsqu'ils sont sales, peuvent être lavés, séchés et ensuite réinsérés.

Il est important d'avoir les filtres efficaces étant donné qu'ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Les filtres sont repérables auprès des Centres d'Assistances agréés.



Contrôlez régulièrement si le flotteur à l'intérieur du panier bouge librement, de plus contrôlez si le filtre pour liquides (5) et le filtre d'air (2) sont toujours là et bien placés dans leur logement.

5. Garantie

Si l'appareil nécessite une intervention du service après-vente (y compris pour l'achat d'accessoires tels que: filtres, accessoires), adressez-vous uniquement à votre revendeur habituel ou à un Centre de Service après-vente agréé.

La garantie inclut le remplacement de la partie défectueuse et la main-d'œuvre relative

Il est recommandé d'utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine, afin de conserver votre appareil en parfait état de marche et pour éviter l'annulation de la garantie.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils et aux accessoires fournis en dotation sans aucun préavis.

Caractéristiques techniques TRIPLOSIMAC

Tension/ fréquence	230 V / 50 Hz	
Puissance consommée moteur	nominale 1000 Watts	max 1200 W
Puissance consommée chaudière	1400 W	
Capacité chaudière	1,5 litres	
Pression d'exercice	nominale 3,5 bars 350 kPa	max 3,8 bars 380 kPa
Commandes à bord de la machine	ON/OFF GENERAL ON/OFF CHAUDIERE	
Indicateurs visuels	Voyant général Voyant alimentation chaudière Voyant vapeur prête Voyant eau épuisée	
Commandes sur poignée à basse tension de sécurité	Marche aspiration Variation puissance aspiration Emission vapeur	
Sécurité aspiration liquides	Flotteur	
Filtration à l'entrée	Filtre à eau avec 1,3 l d'eau Grille micro-filtre AISI 304 Pré-filtre en polyuréthane Filtre en polyuréthane entrée moteur	
Filtration à la sortie (air usé)	Filtre HEPA	
Filtration air de refroidissement moteur	Filtre en polyuréthane	
Total niveaux de filtration	8 étages	
Capacité du bidon de récupération extractible	nominale 2,3 litres	max 2,7 litres
Enrouleur de cordon	manuel	
Cordon d'alimentation	3x1 longueur 6 m	
Homologations	IMQ	
Poids en marche (sans tubes)	12 kg environ	
Dimensions hors tout	Longueur =	550
	Profondeur =	370
	Hauteur =	370

